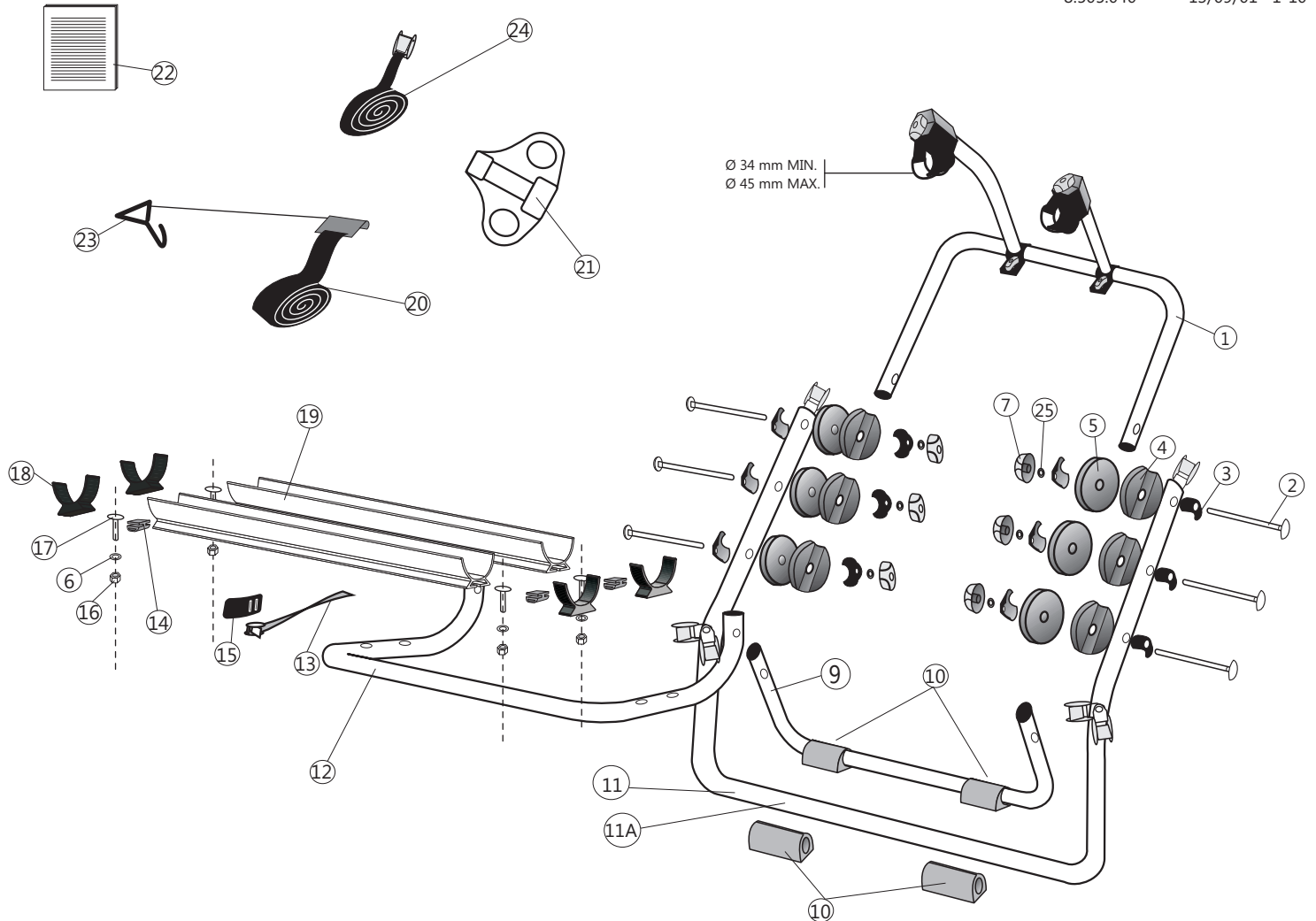


① COMPONENTI ② COMPOSANTES ③ COMPONENTES ④ KOMPONENTEN ⑤ PARTS ⑥ COMPONENTEN

8.505.040

13/09/01 1-10



N°	COD	DENOMINAZIONE	QUANTITÀ
1	3.012.140	Supporto ganasce completo A2	1
2	3.049.574	Vite TE 6x120 T.T.C.Q.S.T ZINC.	6
3	4.070.784	Fascetta fermavite.	12
4	4.070.782	Snodo dentellato femmina.	6
5	4.070.783	Snodo dentellato maschio.	6
6	3.043.476	Rondella 6.5x12 Sp 1,2 mm Z.	6
7	4.086.870	Pomello bici posteriore con dado	6
9	3.012.142	Tube per appoggio su cofano.	1
10	4.083.888	Gomma protezione cofano posteriore 8 cm	2
11	5.512.136	Telaio bici posteriore completo.	1
11A	5.512.137	Telaio bici posteriore completo per veicoli VAN	1
12	3.012.134	Supporto profilo per 2 biciclette.	1
13	4.078.780	Cinghietta bloccaruota bici 33cm.	4
14	4.078.782	Passante per cinghietta.	4
15	4.078.781	Protezione per cinghietta.	4
16	3.052.615	Dado M6 autobloccante.	4
17	3.049.565	Vite TT 6x40 C.Q.S.T. ZINC. B.	4
18	4.088.871	Tappo copritesta bici alu.	4
19	3.032.366	Profilo bici alu anodizzato.	2
20	4.078.789	Cinghia c/ancoraggio N°2 cm 140 N° 4 cm 100 nera	1
21	3.050.600	Chiave a tubo 10/13.	1
22	8.505.040	Istruzioni di montaggio.	1
23	3.028.380	Gancio per cinghia Ø 6mm.	2
24	4.078.790	Cinghia mt 2,5	1
25	3.043.473	Rondella 6.5x18 Sp 1,2 mm Z.	6

① ACCESSORI SUPPLEMENTARI ④ EXTRAZUBEHOER  
 ② ACCESSOIRES SUPPLEMENTAIRES ⑤ ADDITIONAL ACCESSORIES  
 ③ ACCESORIOS SUPLEMENTARIOS ⑥ AANVULLENDE ACCESSOIRES

① CAVETTI DI TENUTA PIÙ LUNGI PER BICICLETTE CON TELAI DI:

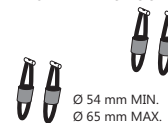
② CÂBLES DE TENUE PLUS LONG POUR VELOS AVEC CHASSIS DE:

③ CABLES DE SUJECIÓN MÁS LARGOS PARA BICICLETAS CON BASTIDORES DE:

④ ÜBERLANGE HALTESEILE FÜR FAHRRADRAHMEN VON:

⑤ LONGER CABLES FOR BICYCLE FRAMES OF:

⑥ LANGERE KABELS VOOR FIETS FRAME VAN:

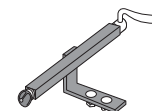


Ø 44 mm MIN.  
Ø 55 mm MAX.

N°Art 6201796

Ø 54 mm MIN.  
Ø 65 mm MAX.

N°Art 6201797

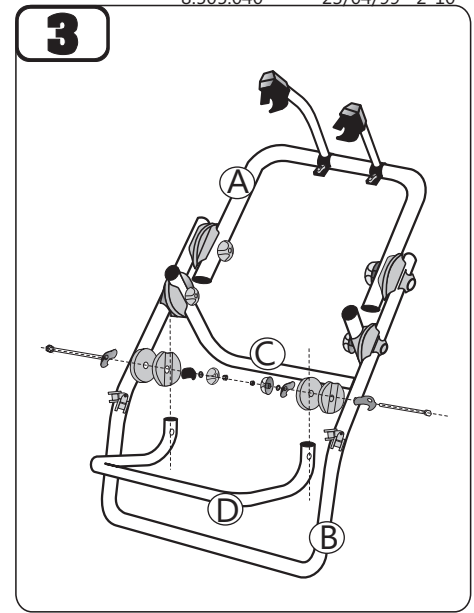
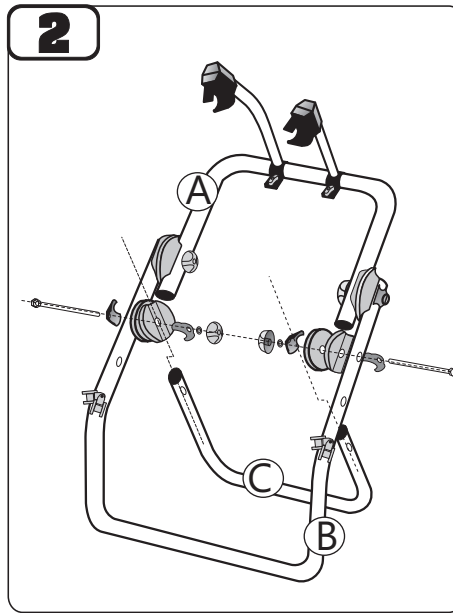
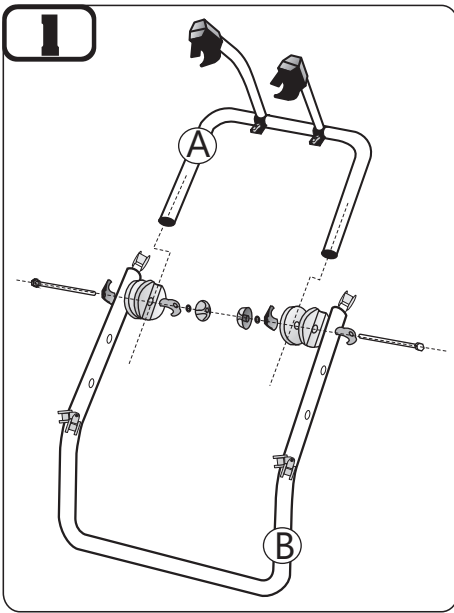


N°Art 6201798

① PORTA RUOTA ANTERIORE ④ VORDERRADHALTER.

② PORTE-ROUE AVANT. ⑤ FRONT WHEEL SUPPORT.

③ PORTARRUEDA ANTERIOR ⑥ VOORWIELDRAGER



**4**

① Per il montaggio dei componenti delle FIG 1/2/3 fare molta attenzione alla figura qui a lato: **N.B.:** i componenti in plastica (E/F) non sono uguali ma presentano una differenza all'interno degli stessi, evidenziata DAL SEGNALE ⚠

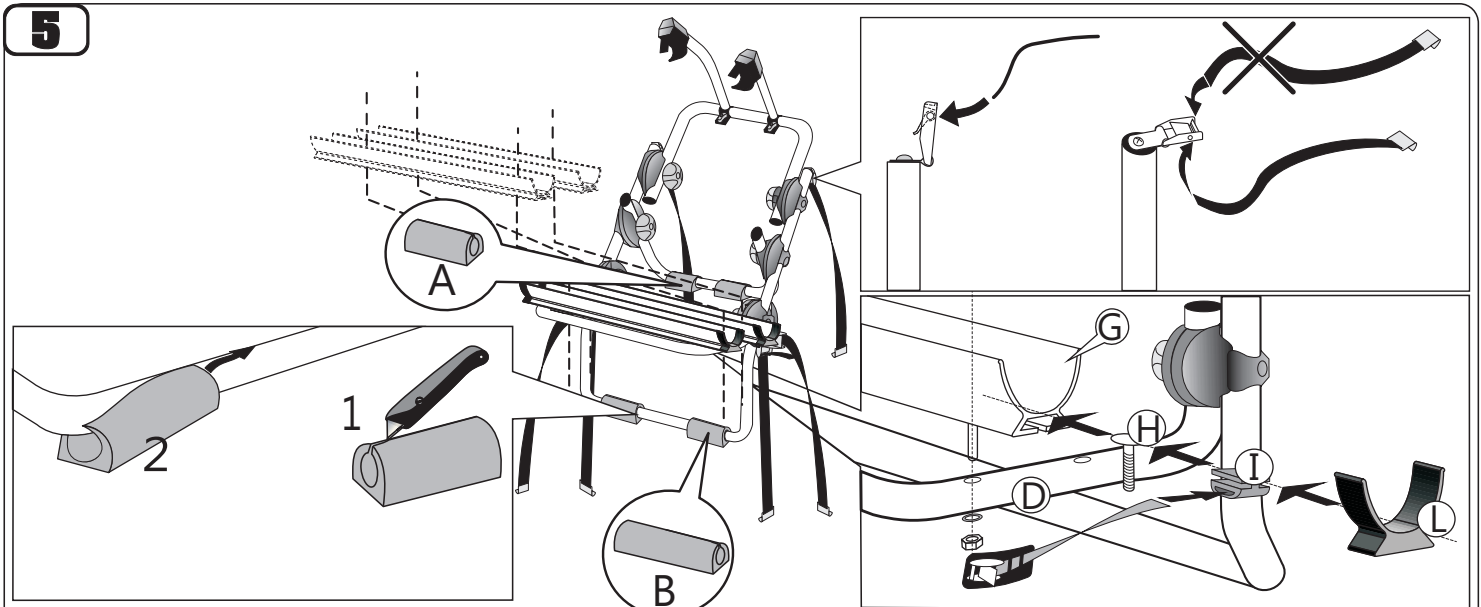
② Pour le montage des pièces des fig. 1/2/3, étudier très attentivement la figure ci-contre. **N.B.:** les pièces en plastique (E/F) ne sont pas identiques; à l'intérieur ils présentent une différence, mise en évidence PAR LE SIGNAL ⚠

③ Durante el montaje de los componentes de las figuras 1/2/3 hay que prestar mucha atención a la figura ilustrada al lado. **NOTA:** los componentes de plástico (E/F) no son iguales, sino que presentan una diferencia en el interior de los mismos evidenciada POR LA SEÑAL ⚠

④ Für die Montage der Komponenten von Abb. 1/2/3 insbesondere die nebenstehende Abbildung beachten. **HINWEIS:** die Kunststoffteile (E/F) sind nicht gleich, sondern weisen im Inneren einen Unterschied auf (SIEHEZEICHEN ⚠).

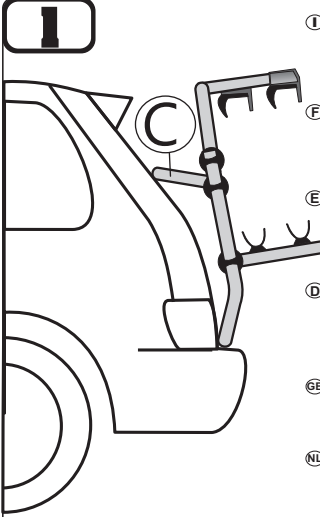
⑤ Follow the figure alongside here carefully when assembling the components in Figs. 1/2/3. **NOTE:** the plastic components (E/F) are not the same, but differ internally AS MARKED ⚠

⑥ Voor de montage van de onderdelen van de AFB. 1/2/3, moet u goed letten op de afbeelding hiernaast. **N.B.:** de plastic onderdelen (E/F) zijn niet identiek maar verschillen aan de binnenzijde, hetgeen wordt aangegeven door het SIGNAAL ⚠



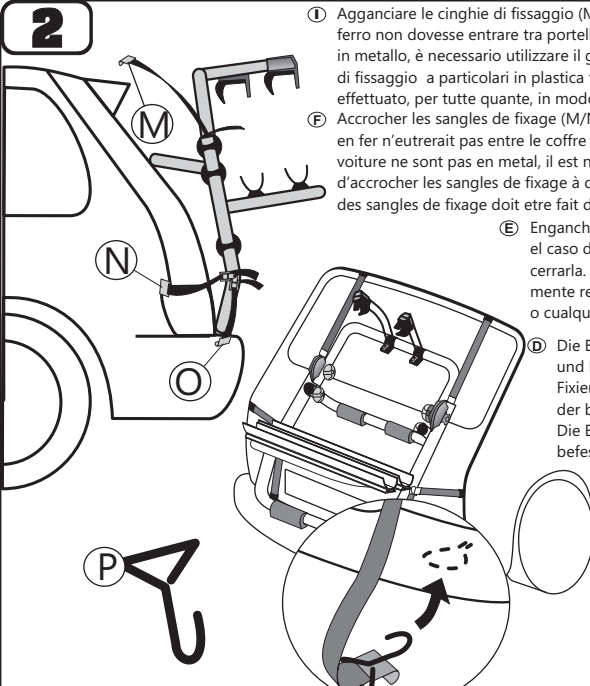
- ① Nell'assemblaggio del profilo portabiciclette (G) procedere nel seguente modo : -infilare le viti (H) nella guida del profilo portabiciclette (G) -fissare il profilo portabiciclette (G) sul supporto portaprofile (D) utilizzando le apposite rondelle e dadi -infilare il portacinturino (I) ed il tappo (L).
- ② Pour l'assemblage des glissières du porte-vélos (G), procéder de la façon suivante : - introduire les vis (H) dans les glissières du porte-velos (G); - et fixer les (G) dans le support (D) en utilisant les rondelles et les écrous prévus à cet effet; - introduire le porte-sangle (I) et le bouchon (L).
- ③ Durante el ensamblado del perfil portabicicletas (G), efectuar las siguientes operaciones: - introducir los tronillos (H) en la guía del perfil portabicicletas (G); - sujetar el perfil portabicicletas (G) en el soporte portaperfiles (D), utilizando las tuercas y arandelas correspondientes; - introducir el portacinturón (I) y el tapón (L).
- ④ Für die Montage des Fahrradträgerprofils (G) wie folgt vorgehen: - die Schrauben (H) in die Bohrungen der Heckträgerrohre (D) mit den hierfür vorgesehenen Beilagscheiben und Muttern fixieren; - die Gurthalterung (I) und die Kappe (L) einsetzen. Die Auflagegummis (A)+(B) montieren (langer Gummi (B) unten).
- ⑤ When assembling the bicycle rack profile (G) proceed as follows: - insert the screws (H) in the bicycle rack profile (G) guide; - attach the bicycle rack profile (G) to the profile holder (D) using the washers and nuts provided; - insert the belt holder (I) and cap (L).
- ⑥ Bij de assemblage van het frame van de fietsdrager (G) dient u als volgt te werk te gaan: - steek de schroeven (H) in de geleider van het frame van de fietsdrager (G); - bevestig het frame van de fietsdrager (G) op de steun van het frame (D) met behulp van de daarvoor bestemde schijfjes en moeren; - steek de houder van het riempje (I) en de dop (L) erin.

**1**



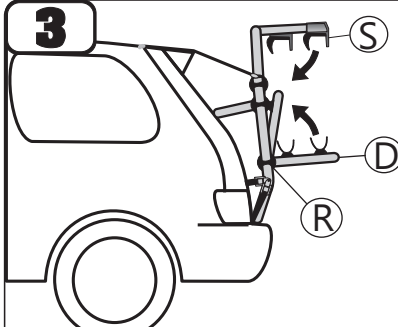
- ① Appoggiare il portabiciclette sul paraurti posteriore, assicurandosi che non copra la targa e le luci posteriori. Regolare l'inclinazione del tubo (C) in modo tale da avvicinare il più possibile il portabiciclette al corpo dell'autovettura.
- ② Poser le porte-vélos sur le pare-chocs posterieur en faisant attention à qu'il ne couvre pas ni la plaque d'immatriculation et ni les feux arrières. Régler l'inclinaison du tuyau (C), pour que le porte-vélos soit le plus près possible du corps de la voiture.
- ③ Apoyar el portabicicletas sobre el parachoques trasero, asegurandose de que la matricula y las luces no sean cubiertas. Regular la inclinacion del tubo (C) de manera de acercar lo mas posible el portabicicletas al cuerpo del vehiculo.
- ④ Den Heck-Fahrradtraeger an der Stossstange so abstuetzen, dass weder die Nummerntafel noch die Hecklichter verdeckt werden. Das Alu Rohr (C) so regulieren, dass das Traegergestell so nahe wie moeglich an die Heckklappe/Kofferraumdeckel zu stehen kommt.
- ⑤ Rest the bicycle rack on the rear bumper, making sure it does not cover the license plate or taillights. Adjust the angle of the pipe (C) to move the rack as close as possible to the vehicle body.
- ⑥ De kofferbak- fietsdrager op de bumper zodanig op de bumper monteren, dat noch de nummerplaat, noch de kentekenverlichting en de achterlichten afgedekt worden. De aluminium buis zodanig afstellen, dat de fietsendrager zo dicht mogelijk bij het kofferbakdeksel komt.

**2**



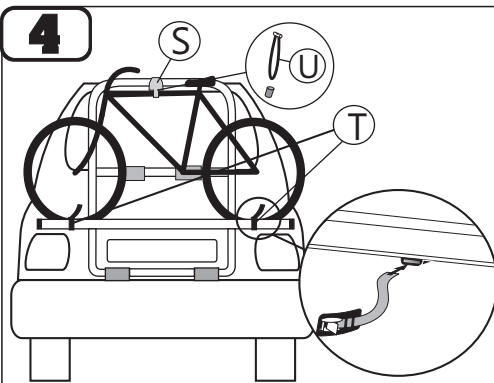
- ① Agganciare le cinghie di fissaggio (M/N/O) al portellone dell'autovettura, assicurandosi che le parti di quest'ultima siano in metallo. Nel caso in cui la fibbia in ferro non dovesse entrare tra portellone e carrozzeria, aprire di poco il portellone, infilarla, dopodiché richiuderlo. Qualora le parti dell'autovettura non fossero in metallo, è necessario utilizzare il gancio (P) ed agganciarlo a particolari dell'autovettura, sufficientemente resistenti. È sconsigliato agganciare le cinghie di fissaggio a particolari in plastica tipo: paraurti, spoiler, minigonne e qualsiasi altro accessorio plastico. Il tiraggio delle cinghie di fissaggio deve essere effettuato, per tutte quante, in modo equivalente.
- ② Accrocher les sangles de fixation (M/N/O) au coffre de la voiture, assurez-vous que ces sangles soient fixées à des parties en metal. Au cas où la boucle en fer n'entrerait pas entre le coffre et la carrosserie, ouvrez en peu la porte du coffre, enfiler la boucle et fermez le coffre. Si les pieces de la voiture ne sont pas en metal, il est necessaire d'utiliser le crochet (P) et de le fixer à des pieces de la voiture suffisamment résistantes. Il est déconseillé d'accrocher les sangles de fixation à des pièces en plastique comme: pare-chocs, spoilers, carenatures ou tout autre accessoire en plastique. Le tirage des sangles de fixation doit être fait de la même façon sur toutes les sangles.
- ③ Enganchar las correas de sujeción (M/N/O) a la portezuela del vehículo, tras comprobar que las piezas de éste sean de metal. En el caso de que la hebilla de hierro no entre entre la portezuela y la carrocería, abrir un poco la portezuela, introducirla y, después, cerrarla. Si las piezas del vehículo no son de metal, es necesario utilizar el gancho (P) y sujetarlo a piezas del vehículo suficientemente resistentes. No se aconseja enganchar las correas de sujeción a piezas de plástico como: parachoques, alerones, faldones o cualquier otro accesorio de dicho material. Todas las correas de fijación se tienen que tensar por igual.
- ④ Die Befestigungsgurte (M/N/O) am Heckteil des Fahrzeugs festschnallen. Wenn sich die Metallschnalle nicht zwischen Tür und Rahmen durchschieben läßt, die Tür ein wenig öffnen, die Schnalle durchschieben und dann die Tür wieder schließen. Die Fixierpunkte (Gegenstück am Auto) der Gurte müssen aus Metall sein. Bei Befestigungsproblemen, im Stossstangenbereich, kann der beigelegte Haken (P) an einem hinreichend widerstandsfähigem Fahrzeugteil eingehängt werden (z.B. Abschlepphaken, etc.). Die Befestigungsgurte dürfen nicht an Plastikteilen wie Stossstangen, Spoiler, Schürzen oder sonstigen Zuberhörteilen aus Plastik befestigt werden. Die Befestigungsgurte müssen alle gleichmässig gespannt sein.
- ⑤ Hook the holding straps (M/N/O) to the hatchback of the car, making sure that the latter are made of metal. If the iron buckle does not fit between the hatchback and the bodywork, open the hatchback a little, insert the buckle, then close the hatchback. If the vehicle parts are not made of metal, connect the hook (P) to those parts of the vehicle that are sufficiently resistant. It is not recommended to hook the holding straps onto plastic parts such as: bumpers, spoilers, skirts or any other plastic accessory. All of the holding straps must be stretched equally taut.
- ⑥ Haak de bevestigingsriemen (M/N/O) aan de deur van het voertuig, en vergewis u ervan dat de onderdelen hiervan van metaal. Als de ijzeren gesp niet tussen de deur en de carrosserie gestoken kan worden, de deur een stukje openendoen, de gesp ertussen steken en de deur vervolgens sluiten. Bestaat het voertuig niet uit ijzer, gebruik dan de haak (P) en haak hem vast aan voldoende sterke onderdelen van de auto. Het wordt afgeraden de bevestigingsriemen aan kunststof onderdelen te haken, zoals: bumpers, spoiler, stroken onder de carrosserie of welk ander kunststof onderdeel dan ook. De bevestigingsriemen dienen allemaal met dezelfde kracht te worden gespannen.

**3**

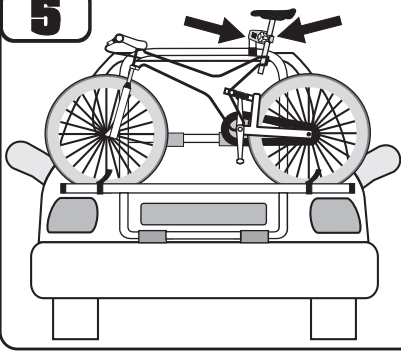


- ① Se non si trasportano biciclette consigliamo di togliere il portabici o di ripiegare il supporto porta profili nel seguente modo:- allentare i pomelli (R); - ripiegare il supporto porta profili (D); - bloccare i pomelli (R).
- ② Si vous ne transportez pas de vélos, il est conseillé d'enlever le porte-vélos ou de replier le support des glissières comme suit: - desserrer les pommeaux (R); - replier le support porte-vélos (D); - bloquer les pommeaux (R).
- ③ Si no se transportan bicicletas, se aconseja sacar el portabicicletas o plegar el portaperfiles de la manera siguiente:- aflojar los pomos (R); - plegar el soporte portabicicletas (D); - bloquear los pomos (R).
- ④ Wenn der Heckträger nicht benötigt wird, sollte dieser demontiert werden, oder bei kurzer Nichtgebrauchszeit die Profilhalterung wie folgt zusammengeklappt werden:- die Ballengriffe (R) lockern; - die Fahrradträgerhalterung (D) und die oberen Rahmenhalter (S) einklappen; - die Ballengriffe (R) festziehen.
- ⑤ We recommend to remove the bicycle rack or to fold up the profile holder support as follows when no bicycles are being carried:loosen the knobs (R); - fold up the bicycle rack support (D); - tighten the knobs (R).
- ⑥ Als u geen fietsen vervoert, adviseren wij u de fietsdrager weg te halen of de steun als volgt op te klappen: - schroef de knoppen (R) los; - klap de steun van de fietsdrager (D) op; - blokkeer de knoppen (R).

**4**



- ① Ricordarsi di bloccare le biciclette, in 3 punti diversi, mediante le ganasce (S) ed i cinturini (T). Poiché esistono diversi tipi di telai, sono disponibili cavetti per le ganasce più lunghi (U), per poter bloccare qualsiasi tipo di bicicletta (vedere pag.1 alla voce "accessori supplementari").
- ② Rappelez vous de fixer les vélos, en 3 points différents, avec les mâchoires (S) et les petites sangles (T). En étant donné l'existence de différents types de châssis, nous mettons à votre disposition des câbles pour les mâchoires plus longs (U), pour pouvoir fixer tous les vélos (voir à la page 1 sous la rubrique "accessoires supplémentaires").
- ③ Se recuerda que hay que bloquear las bicicletas, en 3 puntos diferentes, mediante las mordazas (S) y los cinturones (T). Ya que existen diferentes tipos de bastidores, se encuentran disponibles cables para las mordazas más largos (U) para poder bloquear cualquier tipo de bicicleta (consultar la página 1, bajo la voz "accesorios suplementarios").
- ④ Die Fahrräder mittels Halterung (S) sowie Halteriemchen (T) befestigen. Je nach Rahmenkonstruktion und -Form, müssen die Seile (U) der Fixierhalterungen (als Extrazubehör erhältlich - siehe Seite 1, "Extrazubehör") den jeweiligen Velos angepasst werden. Jedes Fahrrad muss je mindestens an 3 verschiedenen Stellen sicher fixiert sein.
- ⑤ Remember to secure the bicycles, in 3 different points, using the clamps (S) and the belts (T). Since there are different types of bicycle frames, longer cables are available for the clamps (U) so that any kind of bicycle can be secured (see page 1 under the heading "additional accessories").
- ⑥ Denk eraan de fietsen op 3 verschillende punten vast te zetten, door middel van de klemmen (S) en de riempjes (T). Aangezien er verschillende types frames bestaan, zijn er kabeltjes voor de langere klemmen (U) leverbaar, om elk type fiets vast te kunnen zetten (zie pag. 1 onder het punt "aanvullende accessoires").

**5**

- ① Punti di fissaggio per biciclette non tradizionali, con telai biammortizzati, come quelli "Y", quelli di dimensioni superiori alla norma, ecc...
- Ⓕ Points de fixation pour les vélos avec châssis en "Y" ou avec dimensions supérieures aux normes, etc...
- Ⓔ Puntos de fijación para bicicletas especiales, con bastidores como los "Y", los con dimensiones superiores a la norma, etc...
- Ⓓ Fixierpunkte für nicht traditionelle Fahrräder (z.B. Alu-Rahmen Typ "Y", oversize, etc..)
- ⒼⒾ Holding spots for uncommon bicycles, with double shock-absorber frames, as the "Y" ones, oversize, and so on.....
- ⓃⓁ Bevestigingspunt voor buitenmodel fietsen (b.v. Aluminium profiel Type "Y").

① **IMPORTANTE** Ⓕ **IMPORTANT** Ⓔ **IMPORTANTE** Ⓓ **WICHTIGE HINWEISE** ⒼⒾ **IMPORTANT** ⓃⓁ **BELANGRIJK**

